

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-'Ankabut | The Spider

Verses: 69

Revelation: makkah

Pg.396

1

الْم ١

Alif Laam Meem. (1).

1. Alif, Lām, Meem.¹

Footnote 1: - See footnote to 2:1.

Pg.396

2

أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا
وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ٢

Do think. the people. that. they will be left. because. they say. We believe.
and they. will not be tested. will not be tested. (2).

2. Do the people think that they will be left to say, "We believe" and they will not be tried?

Pg.396

3

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ
اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ

③

And indeed. We tested. those who. (were) before them. (were) before them. And Allah will surely make evident. And Allah will surely make evident. those who. (are) truthful. and He will surely make evident. the liars. (3).

3. But We have certainly tried those before them, and Allāh will surely make evident those who are truthful, and He will surely make evident the liars.

Pg.396

4

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ
يَسْبِقُونَا ۖ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ④

Or. think. those who. do. evil deeds. that. they can outrun Us. Evil is. what. they judge. (4).

4. Or do those who do evil deeds think they can outrun [i.e., escape] Us? Evil is what they judge.

Pg.396

5

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ
لَآتٍ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ⑤

Whoever. [is]. hopes. (for the) meeting. (with) Allah. then indeed. (the) Term. (of) Allah. (is) surely coming. And He. (is) the All-Hearer. the All-Knower. (5).

5. Whoever should hope for the meeting with Allāh - indeed, the term [decreed by] Allāh is coming. And He is the Hearing, the Knowing.

Pg.396

6

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۖ إِنَّ
اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ⑥

And whoever. strives. then only. he strives. for himself. Indeed. Allah. (is) Free from need. of. the worlds. (6).

6. And whoever strives only strives for [the benefit of] himself. Indeed, Allāh is Free from need of the worlds.

Pg.397

7

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ
الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

And those who. believe. and do. righteous (deeds). surely, We will remove. from them. their evil deeds. and We will surely reward them. (the) best. (of) what. they used. (to) do. (7).

7. And those who believe and do righteous deeds - We will surely remove from them their misdeeds and will surely reward them according to the best of what they used to do.

Pg.397

8

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ
جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ

فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

And We have enjoined. (on) man. goodness to his parents. goodness to his parents. but if. they both strive against you. to make you associate. with Me. what. not. you have. of it. any knowledge. then (do) not. obey both of them. To Me. (is) your return. and I will inform you. about what. you used. (to) do. (8).

8. And We have enjoined upon man goodness to parents. But if they endeavor to make you associate with Me that of which you have no knowledge,¹ do not obey them. To Me is your return, and I will inform you about what you used to do.

Footnote 1: - i.e., no knowledge of its divinity. There can be no knowledge about something which is non-existent or untrue.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

And those who. believe. and do. righteous deeds. We will surely admit them. among. the righteous. (9).

9. And those who believe and do righteous deeds - We will surely admit them among the righteous [into Paradise].

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا
أُذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ
اللَّهِ^ط وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ
إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ^ط أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا
فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ۝۱۰

And of the people. (is he) who. says. We believe. in Allah. But when. he is harmed. in. (the Way of) Allah. he considers. (the) trial. (of) the people. as (the) punishment. (of) Allah. But if. comes. victory. from. your Lord. surely they say. Indeed, we. were. with you. Is not. Allah. most knowing. of what. (is) in. (the) breasts. (of) the worlds. (10).

10. And of the people are some who say, "We believe in Allāh," but when one [of them] is harmed for [the cause of] Allāh, he considers the trial [i.e., harm] of the people as [if it were] the punishment of Allāh. But if victory comes from your Lord, they say, "Indeed, We were with you." Is

not Allāh most knowing of what is within the breasts of the worlds [i.e., all creatures]?

Pg.397

11

وَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلْيَعْلَمَنَّ
الْمُنْفِقِينَ ۝

And Allah will surely make evident. And Allah will surely make evident. those who. believe. And He will surely make evident. the hypocrites. (11).
11. And Allāh will surely make evident those who believe, and He will surely make evident the hypocrites.

Pg.397

12

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا
سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ ۖ وَمَا هُمْ
بِحَمِيلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ ۖ إِنَّهُمْ
لَكَذِبُونَ ۝

And said. those who. disbelieve. to those who. believe. Follow. our way. and we will carry. your sins. But not. they. (are) going to carry. of. their sins. any. thing. Indeed, they. (are) surely liars. (12).

12. And those who disbelieve say to those who believe, "Follow our way, and we will carry your sins."¹ But they will not carry anything of their sins. Indeed, they are liars.

Footnote 1: - The phrase may also read: "and let us carry your sins," i.e., the responsibility for your sins.

Pg.397

13

وَلِيَحِبِلْنَ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ
وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ



But surely they will carry. their burdens. and burdens. with. their burdens. and surely they will be questioned. (on the) Day. (of) the Resurrection. about what. they used. (to) invent. (13).

13. But they will surely carry their [own] burdens and [other] burdens along with their burdens,¹ and they will surely be questioned on the Day of Resurrection about what they used to invent.

Footnote 1: - Besides their own sins, they will carry those of the people they misled, although it will not lessen the burden of the latter.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ
 فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا^ط
 فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

And verily. We sent. Nuh. to. his people. and he remained. among them. a thousand. year(s). save. fifty. year(s). then seized them. the flood. while they. (were) wrongdoers. (14).

14. And We certainly sent Noah to his people, and he remained among them a thousand years minus fifty years, and the flood seized them while they were wrongdoers.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً^ط
 لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

But We saved him. and (the) people. (of) the ship. and We made it. a Sign. for the worlds. (15).

15. But We saved him and the companions of the ship, and We made it¹ a sign for the worlds.

وَابْرَهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ
وَاتَّقُوهُ ۖ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

And Ibrahim . when. he said. to his people. Worship. Allah. and fear Him.
That. (is) better. for you. if. you. know. (16).

16. And [We sent] Abraham, when he said to his people,
"Worship Allāh and fear Him. That is best for you, if you
should know.

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا
وَتَخْلُقُونَ أَفْكَاءَ ۖ إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا

عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ^ط إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

Only. you worship. besides. besides. Allah. idols. and you create. falsehood. Indeed. those whom. you worship. besides. besides. Allah. (do) not. possess. for you. any provision. So seek. from. Allah. the provision. and worship Him. and be grateful. to Him. To Him. you will be returned. (17).

17. You only worship, besides Allāh, idols, and you produce a falsehood. Indeed, those you worship besides Allāh do not possess for you [the power of] provision. So seek from Allāh provision and worship Him and be grateful to Him. To Him you will be returned."

وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ^ط وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾

And if. you deny. then verily. denied. (the) nations. before you. before you. And not. (is) on. the Messenger. except. the conveyance. clear. (18).

18. And if you [people] deny [the message] - already nations before you have denied. And there is not upon the Messenger except [the duty of] clear notification.¹

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُ^ط إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

Do not. they see. how. Allah originates. Allah originates. the creation. then. repeats it. Indeed. that. for. Allah. (is) easy. (19).

19. Have they not considered how Allāh begins creation and then repeats it? Indeed that, for Allāh, is easy.

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ
الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ^ط
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

Say. Travel. in. the earth. and see. how. He originated. the creation. Then. Allah. will produce. the creation. the last. Indeed. Allah. on. every. thing. (is) All-Powerful. (20).

20. Say, [O Muḥammad], "Travel through the land and observe how He began creation. Then Allāh will produce the final creation [i.e., development]. Indeed Allāh, over all things, is competent."

Pg.398

21

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ^ج
وَالِيهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

He punishes. whom. He wills. and has mercy. (on) whom. He wills. and to Him. you will be returned. (21).

21. He punishes whom He wills and has mercy upon whom He wills, and to Him you will be returned.

Pg.398

22

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي
السَّمَاءِ^ن وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾^ع

And not. you. can escape. in. the earth. and not. in. the heaven. And not. for you. besides. besides. Allah. any. protector. and not. a helper. (22).

22. And you will not cause failure [to Allāh] upon the earth or in the heaven. And you have not other than Allāh any protector or any helper.

Pg.398

23

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ
يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

And those who. disbelieve. in (the) Signs. (of) Allah. and (the) meeting (with) Him. those. (have) despaired. of. My Mercy. And those. for them. (is) a punishment. painful. (23).

23. And the ones who disbelieve in the signs of Allāh and the meeting with Him - those have despaired of My mercy, and they will have a painful punishment.

Pg.399

24

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ
أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ ۖ إِنَّ فِي

ذَلِكَ لَأَيِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

And not. was. (the) answer. (of) his people. except. that. they said. Kill him. or. burn him. But Allah saved him. But Allah saved him. from. the fire. Indeed. in. that. surely (are) Signs. for a people. who believe. (24).

24. And the answer of his [i.e., Abraham's] people was not but that they said, "Kill him or burn him," but Allāh saved him from the fire. Indeed in that are signs for a people who believe.

Pg.399

25

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا
مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ
بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمُ
مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٢٥﴾

And he said. Only. you have taken. besides. besides. Allah. idols. (out of) love. among you. in. the life. (of) the world. Then. (on the) Day. (of) the Resurrection. you will deny. one another. one another. and curse. one

another. one another. and your abode. (will be) the Fire. and not. for you. any. helpers. (25).

25. And [Abraham] said, "You have only taken, other than Allāh, idols as [a bond of] affection among you in worldly life. Then on the Day of Resurrection you will deny one another and curse one another, and your refuge will be the Fire, and you will not have any helpers."

Pg.399

26

فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي ط
وَقَفَ لَا زَمَ
إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٢٦

And believed. [in] him. Lut. and he said. Indeed I (am). emigrating. to. my Lord. Indeed, He. [He] (is). the All-Mighty. the All-Wise. (26).

26. And Lot believed him. [Abraham] said, "Indeed, I will emigrate to [the service of] my Lord. Indeed, He is the Exalted in Might, the Wise."

Pg.399

27

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي
ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي

الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ

٢٧

And We granted. to him. Isaac. and Yaqub. and We placed. in. his offsprings. the Prophethood. and the Book. And We gave him. his reward. in. the world. And indeed, he. in. the Hereafter. (is) surely, among. the righteous. (27).

27. And We gave to him Isaac and Jacob and placed in his descendants prophethood and scripture. And We gave him his reward in this world, and indeed, he is in the Hereafter among the righteous.

Pg.399

28

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ
الْفَاحِشَةَ ۚ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ
الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

And Lut. when. he said. to his people. Indeed, you. commit. the immorality. not. has preceded you. with it. any. one. from. the worlds. (28).

28. And [mention] Lot, when he said to his people, "Indeed, you commit such immorality as no one has

أَنتُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ
السَّبِيلَ^ط وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمْ الْمُنْكَرَ^ط
فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا
بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾

Indeed, you. approach. the men. and you cut off. the road. and commit. in. your meetings. evil. And not. was. (the) answer. (of) his people. except. that. they said. Bring upon us. (the) punishment. (of) Allah. if. you are. of. the truthful. (29).

29. Indeed, you approach men and obstruct the road¹ and commit in your meetings [every] evil." And the answer of his people was not but that they said, "Bring us the punishment of Allāh, if you should be of the truthful."

Footnote 1: - i.e., commit highway robbery and acts of aggression against travelers.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ

ع
٣٠

He said. My Lord. Help me. against. the people. the corrupters. (30).
30. He said, "My Lord, support me against the corrupting people."

Pg.400

31

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى
قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ
أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

And when. came. Our messengers. (to) Ibrahim. with the glad tidings.
they said. Indeed, we. (are) going to destroy. (the) people. (of) this. town.
Indeed. its people. are. wrongdoers. (31).

31. And when Our messengers [i.e., angels] came to
Abraham with the good tidings,¹ they said, "Indeed, we
will destroy the people of that [i.e., Lot's] city. Indeed, its
people have been wrongdoers."

Footnote 1: - Of the birth of Isaac and his descendant, Jacob.

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ
بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ
كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾

He said. Indeed. in it. (is) Lut. They said. We. know better. who. (is) in it. We will surely save him. and his family. except. his wife. She. (is) of. those who remain behind. (32).

32. [Abraham] said, "Indeed, within it is Lot." They said, "We are more knowing of who is within it. We will surely save him and his family, except his wife. She is to be of those who remain behind."

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ
وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا

تَحْزَنُ ۖ إِنَّا مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾

And when. [that]. came. Our messengers. (to) Lut. he was distressed. for them. and felt straitened. for them. (and) uneasy. And they said. (Do) not. fear. and (do) not. grieve. Indeed, we. (will) save you. and your family. except. your wife. She. (is) of. those who remain behind. (33).

33. And when Our messengers [i.e., angels] came to Lot, he was distressed for them and felt for them great discomfort.¹ They said, "Fear not, nor grieve. Indeed, we will save you and your family, except your wife; she is to be of those who remain behind.

Footnote 1: - See footnote to 11:77.

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

Indeed, we. (will) bring down. on. (the) people. (of) this. town. a punishment. from. (the) sky. because. they have been. defiantly disobedient. (34).

34. Indeed, we will bring down on the people of this city punishment from the sky because they have been defiantly

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

And verily. We have left. about it. a sign. (as) evidence. for a people. who use reason. (35).

35. And We have certainly left of it a sign as clear evidence for a people who use reason.

وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ فَقَالَ يٰقَوْمِ
اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا
تَعْثُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾

And to. Madyan. their brother. Shuaib. And he said. O my people. Worship. Allah. and expect. the Day. the Last. and (do) not. commit evil. in. the earth. (as) corrupters. (36).

36. And to Madyan [We sent] their brother Shu‘ayb, and he said, "O my people, worship Allāh and expect the Last Day

and do not commit abuse on the earth, spreading corruption."

Pg.400

37

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي

دَارِهِمْ جَثِيئِينَ ﴿٣٧﴾

But they denied him. so seized them. the earthquake. and they became. in. their home. fallen prone. (37).

37. But they denied him, so the earthquake seized them, and they became within their home [corpses] fallen prone.

Pg.400

38

وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ
مَّسْكِنِهِمْ^{قف} وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ

فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا

مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

And Aad. and Thamud. and verily. (has) become clear. to you. from. their dwellings. And made fair-seeming. to them. the Shaitaan. their deeds. and averted them. from. the Way. though they were. endowed with insight. (38).

38. And [We destroyed] ‘Aad and Thamūd, and it has become clear to you from their [ruined] dwellings. And Satan had made pleasing to them their deeds and averted them from the path, and they were endowed with perception.

وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ ۖ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ
مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ
وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ ﴿٣٩﴾

And Qarun. and Firaun. and Haman. And certainly. came to them. Musa. with clear evidences. but they were arrogant. in. the earth. and not. they could. outstrip Us. (39).

39. And [We destroyed] Qārūn and Pharaoh and Hāmān. And Moses had already come to them with clear evidences, and they were arrogant in the land, but they were not outrunners [of Our punishment].

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ ۖ فَمِنْهُمْ مَّنْ أَرْسَلْنَا
عَلَيْهِ حَاصِبًا ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ
الصَّيْحَةُ ۖ وَمِنْهُمْ مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ
وَمِنْهُمْ مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ
لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

٢٠

So each. We seized. for his sin. Then of them. (was he) who. We sent. on him. a violent storm. and of them. (was he) who. seized him. the awful cry. and of them. (was he) who. We caused to swallow. him. the earth. and of them. (was he) who. We drowned. And not. was. Allah. to wrong them. but. they were. themselves. doing wrong. (40).

40. So each We seized for his sin; and among them were those upon whom We sent a storm of stones, and among them were those who were seized by the blast [from the sky], and among them were those whom We caused the earth to swallow, and among them were those whom We drowned. And Allāh would not have wronged them, but it was they who were wronging themselves.

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
 أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ^ج ^{وقف لازم} إِتَّخَذَتْ بَيْتًا^ط
 وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ^ه
 كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

(The) example. (of) those who. take. besides. besides. Allah. protectors.
 (is) like. the spider. who takes. a house. And indeed. the weakest. (of)
 houses. (is) surely (the) house. (of) the spider. if (only). they. know. (41).
 41. The example of those who take allies other than Allāh
 is like that of the spider who takes [i.e., constructs] a home.
 And indeed, the weakest of homes is the home of the
 spider, if they only knew.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ
 شَيْءٍ^ط وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

Indeed. Allah. knows. what. they invoke. besides Him. besides Him. any.
 thing. And He. (is) the All-Mighty. the All-Wise. (42).

42. Indeed, Allāh knows whatever thing they call upon¹ other than Him. And He is the Exalted in Might, the Wise.

Footnote 1: - In worship.

Pg.401

43

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۚ وَمَا
يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعُلَمَاءُ ﴿٤٣﴾

And these. examples. We set forth. to mankind. but not. will understand them. except. those of knowledge. (43).

43. And these examples We present to the people, but none will understand them except those of knowledge.

Pg.401

44

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

Allah created. Allah created. the heavens. and the earth. in truth. Indeed. in. that. (is) surely a Sign. for the believers. (44).

44. Allāh created the heavens and the earth in truth. Indeed in that is a sign for the believers.

أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ
 الصَّلَاةَ ۖ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
 وَالْمُنْكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
 مَا تَصْنَعُونَ ﴿٢٥﴾

Recite. what. has been revealed. to you. of. the Book. and establish. the prayer. Indeed. the prayer. prevents. from. the immorality. and evil deeds. and surely (the) remembrance. (of) Allah. (is) greatest. And Allah. knows. what. you do. (45).

45. Recite, [O Muḥammad], what has been revealed to you of the Book and establish prayer. Indeed, prayer prohibits immorality and wrongdoing, and the remembrance of Allāh is greater. And Allāh knows that which you do.

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ
 أَحْسَنُ ۚ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا

أَمَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
وَالْهَنَّا وَالْهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

(٣٦)

And (do) not. argue. (with the) People of the Book. (with the) People of the Book. except. by which. [it]. (is) best. except. those who. (do) wrong. among them. and say. We believe. in that (which). has been revealed. to us. and was revealed. to you. And our God. and your God. (is) One. and we. to Him. submit. (46).

46. And do not argue with the People of the Scripture except in a way that is best, except for those who commit injustice among them, and say, "We believe in that which has been revealed to us and revealed to you. And our God and your God is one; and we are Muslims [in submission] to Him."

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ ۖ فَالَّذِينَ
آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۚ وَمِنْ هَؤُلَاءِ

مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ^ط وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٢٧﴾

And thus. We (have) revealed. to you. the Book. So those. We gave [them]. the Book. believe. therein. And among. these. (are some) who. believe. therein. And none. reject. Our Verses. except. the disbelievers. (47).

47. And thus We have sent down to you the Book [i.e., the Qur'ān]. And those to whom We [previously] gave the Scripture believe in it. And among these [people of Makkah] are those who believe in it. And none reject Our verses except the disbelievers.

وَمَا كُنْتَ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ إِذَا لَأَرْتَابَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٨﴾

And not. (did) you. recite. before it. before it. any. Book. and not. (did) you write it. with your right hand. in that case. surely (would) have doubted. the falsifiers. (48).

48. And you did not recite before it any scripture, nor did you inscribe one with your right hand. Then [i.e., otherwise] the falsifiers would have had [cause for] doubt.

بَلْ هُوَ آيَةٌ بَيِّنَةٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ ۖ وَمَا يُجْحَدُ بِآيَتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ

٢٩

Nay. it. (is) Verses. clear. in. (the) breasts. (of) those who. are given. the knowledge. And not. reject. Our Verses. except. the wrongdoers. (49).

49. Rather, it [i.e., the Qur'ān] is distinct verses [preserved] within the breasts of those who have been given knowledge. And none reject Our verses except the wrongdoers.

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۖ
قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ ۖ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
مُّبِينٌ ۝٥٠

And they say. Why not. are sent down. to him. (the) Signs. from. his Lord. Say. Only. the Signs. (are) with. Allah. and only. I (am). a warner. clear. (50).

50. But they say, "Why are not signs sent down to him from his Lord?" Say, "The signs are only with Allāh, and I am only a clear warner."

Pg.402

51

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ
يُتْلَى عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

And is (it) not. sufficient for them. that We. revealed. to you. the Book.
(which) is recited. to them. Indeed. in. that. surely is a mercy. and a
reminder. for a people. who believe. (51).

51. And is it not sufficient for them that We revealed to you
the Book [i.e., the Qur'ān] which is recited to them?
Indeed in that is a mercy and reminder for a people who
believe.

Pg.402

52

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا ۚ
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَالَّذِينَ

أَمِنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿٥٢﴾

Say. Sufficient is. Allah. between me. and between you. (as) a Witness. He knows. what. (is) in. the heavens. and the earth. And those who. believe. in [the] falsehood. and disbelieve. in Allah. those. they. (are) the losers. (52).

52. Say, "Sufficient is Allāh between me and you as Witness. He knows what is in the heavens and earth. And they who have believed in falsehood and disbelieved in Allāh - it is those who are the losers."

Pg.403

53

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۖ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ ۖ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْثَةٌ ۖ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

And they ask you to hasten. [with] the punishment. And if not. (for) a term. appointed. surely (would) have come to them. the punishment. But it will surely come to them. suddenly. while they. (do) not. perceive. (53).

53. And they urge you to hasten the punishment. And if not for [the decree of] a specified term, punishment would

have reached them. But it will surely come to them suddenly while they perceive not.

Pg.403

54

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ ۖ وَإِنَّ جَهَنَّمَ
لَهُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾

They ask you to hasten. the punishment. And indeed. Hell. will surely, encompass. the disbelievers. (54).

54. They urge you to hasten the punishment. And indeed, Hell will be encompassing of the disbelievers

Pg.403

55

يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ
تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

On (the) Day. will cover them. the punishment. from. above them. and from. below. their feet. and He will say. Taste. what. you used. (to) do. (55).

55. On the Day the punishment will cover them from above them and from below their feet and it is said, "Taste [the result of] what you used to do."

Pg.403

56

يُعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ
فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

O My servants. who. believe. Indeed. My earth. (is) spacious. so only. worship Me. (56).

56. O My servants who have believed, indeed My earth is spacious, so worship only Me.

Pg.403

57

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا
تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

Every. soul. (will) taste. the death. Then. to Us. you will be returned. (57).

57. Every soul will taste death. Then to Us will you be returned.

Pg.403

58

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَنُؤْتِيَنَّهُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ
الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾

And those who. believe. and do. [the] righteous deeds. surely We will give them a place. in. Paradise. lofty dwellings. flow. from. underneath it. the rivers. will abide forever. in it. Excellent is. (the) reward. (of) the workers. (58).

58. And those who have believed and done righteous deeds - We will surely assign to them of Paradise [elevated] chambers beneath which rivers flow, wherein they abide eternally. Excellent is the reward of the [righteous] workers

Pg.403

59

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

Those who. (are) patient. and upon. their Lord. put their trust. (59).

59. Who have been patient and upon their Lord rely.

Pg.403

60

وَكَايْنٌ مِّنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ۗ اللَّهُ
يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۗ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

٦٠

And how many. of. a creature. (does) not. carry. its provision. Allah. provides (for) it. and (for) you. And He. (is) the All-Hearer. the All-Knower. (60).

60. And how many a creature carries not its [own] provision. Allāh provides for it and for you. And He is the Hearing, the Knowing.

Pg.403

61

وَلِّينَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ
اللَّهُ ۚ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ۝٦١

And if. you ask them. Who. created. the heavens. and the earth. and subjected. the sun. and the moon. Surely they would say. Allah. Then how. are they deluded. (61).

61. If you asked them, "Who created the heavens and earth and subjected the sun and the moon?" they would surely say, "Allāh." Then how are they deluded?

Pg.403

62

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

Allah. extends. the provision. for whom. He wills. of. His slaves. and restricts. for him. Indeed. Allah. of every. thing. (is) All-Knower. (62).

62. Allāh extends provision for whom He wills of His servants and restricts for him. Indeed Allāh is, of all things, Knowing.

Pg.403

63

وَلَيْنُ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا

لَيَقُولَنَّ اللَّهُ ۖ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۖ بَلْ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

And if. you ask them. Who. sends down. from. the sky. water. and gives life. thereby. (to) the earth. after. after. its death. Surely, they would say. Allah. Say. All Praises. (are) for Allah. But. most of them. (do) not. use reason. (63).

63. And if you asked them, "Who sends down rain from the sky and gives life thereby to the earth after its lifelessness?" they would surely say, "Allāh." Say, "Praise to Allāh"; but most of them do not reason.

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ ۖ
وَأِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

And not. (is) this. life. (of) the world. but. amusement. and play. And indeed. the Home. (of) the Hereafter . surely, it. (is) the life. if only. they. know. (64).

64. And this worldly life is not but diversion and amusement. And indeed, the home of the Hereafter - that is

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِّ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
لَهُ الدِّينَ ۖ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ
يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

And when. they embark. [in]. the ship. they call. Allah. (being) sincere. to Him. (in) the religion. But when. He delivers them. to. the land. behold. they. associate partners (with Him). (65).

65. And when they board a ship, they supplicate Allāh, sincere to Him in religion [i.e., faith and hope]. But when He delivers them to the land, at once they associate others with Him

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۖ وَلِيَتَمَتَّعُوا ۚ فَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

So that they may deny. [in] what. We have given them. and they may enjoy (themselves). But soon. they will know. (66).

66. So that they will deny what We have granted them, and they will enjoy themselves. But they are going to know.¹

Footnote 1: - Grammatically, the verse may also be read as a threat, i.e., "So let them deny what We have granted them and let them enjoy themselves, for they are going to know."

Pg.404

67

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا أَمِنًا
وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ^ط
أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ

٦٧

Do not. they see. that We. have made. a Sanctuary. secure. while are being taken away. the people. around them. around them. Then do in (the) falsehood. they believe. and in (the) Favor. (of) Allah. they disbelieve. (67).

67. Have they not seen that We made [Makkah] a safe sanctuary, while people are being taken away¹ all around them? Then in falsehood do they believe, and in the favor of Allāh they disbelieve?

Footnote 1: - i.e., killed and taken captive.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
 أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ^ط أَلَيْسَ فِي
 جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

And who. (is) more unjust. than (he) who. invents. against. Allah. a lie. or. denies. the truth. when. it has come to him. Is there not. in. Hell. an abode. for the disbelievers. (68).

68. And who is more unjust than one who invents a lie about Allāh or denies the truth when it has come to him? Is there not in Hell a [sufficient] residence for the disbelievers?

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا^ط
 وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

And those who. strive. for Us. We will surely, guide them. (to) Our ways. And indeed. Allah. surely (is) with. the good-doers. (69).

69. And those who strive for Us - We will surely guide them to Our ways.¹ And indeed, Allāh is with the doers of

good.

Footnote 1: - The various ways and means to attain the acceptance and pleasure of Allāh.
